

Översättning till nordsamiska

Eana- ja meahccedoalloministerija ásahus

Suoma ja Norgga gaskasaš Deanu čázádaga bivdosoahpamušii vuodđuduvvi bivdolobiin 2017:s

Eana- ja meahccedoalloministerija mearrádusa mielde mearriduvvo Suoma ja Norgga gaskasaš Deanu čázádaga bivdosoahpamuša láhkaásahansuorgái gullevaš mearrádusaid fápmuibidjan- ja heivehanlága (176/2017) vuodul:

1 §

Bivdolobiid hattit

Suoma ja Norgga gaskasaš Deanu čázádaga bivdosoahpamuša (SopS 41 ja 42/2017, manjne-
lis *soahpamuš*) bivdonjuolggadusa 4 §:a 3 ja 4 čuoggás oaivvilduvvon Suoma bivdolohpee-
arrái gullevaš bivdolobiin berrojuvvoit čuovvovaš bivdojándormávssut:

1) Fanasbivdolobit, lobi haddi euroiguin

Aigodat	Njuorggán	Veahčat	Ohcejohnjálbmi	Vuovdaguoika ja Anárjohka
10.6.–16.6.	50	50	60	60
17.6.–23.6.	50	60	60	60
24.6.–30.6.	50	80	60	60
1.7.–7.7.	50	80	60	60
8.7.–14.7.	50	80	50	60
15.7.–21.7.	50	60	50	60
22.7.–28.7.	50	60	50	60
29.7.–4.8.	50	60	50	60
5.8.–10.8.	50	50	50	60

2) Gáddebivdolobit, lobi haddi euroiguin

Aigodat	Njuorggán	Veahčat	Ohcejohnjálbmi	Vuovdaguoika, váldoroggi	Anárjohka
10.6.–16.6.	45	40	45	60	40
17.6.–23.6.	45	50	45	60	40
24.6.–30.6.	45	60	45	60	40
1.7.–7.7.	45	60	45	60	40
8.7.–14.7.	45	60	35	60	40
15.7.–21.7.	45	50	35	60	40
22.7.–28.7.	45	50	35	60	40
29.7.–4.8.	45	50	35	60	40
5.8.–10.8.	45	40	45	60	40

Nuppeláhkai go ovdalis 1 momeanttas daddjojuvvo, de vuollel 18-jahkásáš olbmo lotnun fanasbivdolobis berrojuvvo 40 euro máksu ja gáddebivdolobis 25 euro máksu.

2 §

Sierra bivdolohpeearri

Soahpamuša bivdonjuolggadusa 5 §:a 4 momeanttas ja Suoma ja Norgga gaskasaš Deanu bivdosoahpamuša láhkaásahansuorgái gullevaš mearrádusaid fápmuibidjan- ja heivehanlága (176/2017) 12 §:s oaivvilduvvon sierra bivdolohpeearri mearri lea 1 660 bivdojándora fanas-bivdolobiide ja 1 660 bivdojándora gáddebivdolobiide.

Sierra bivdolohpeearräi gullevaš lobit juohkásit dássidit oppa bivdoáigodahkii ja sierra bivdoavágadaide. Lohpeearri guoská oppa rádjejohkaguvlui.

Sierra bivdolohpeearräi gullevaš lohpi galgá lodnojuvvot bivddu ovddit vahku bearjadahkii diibmu 15 rádjai. Dan manjjá daid sierra lohpeearräi várrejuvvon lobiid, mat eai leat lodnojuvvon, sáhttá fas várret turistabivdolohpeearräi.

Sierra bivdolohpeearri lobiid mieđiheami várás sáhttá lohpevuovdimis vástideaddji oasse-bealli geavahit Deanu golganguovllu giddodagaid oamastussii guoskevaš regisstardieđuid dalle, go dárkkistuvvo leago soapmásis bivdovoigatvuhta. Jos giddodaga eaiggáda dieđut eai gávdno lohpevuovdinregistariin dahje dieđuin leat eahpečielggasvuđat, de lobi oasti lea geat-negahton iežas oamastanossodaga dahje iežas oamastusa meari čáhceguovllus.

3 §

Bivdolohpeboađuid čilgen stáhtii

Lohpevuovdimis vástideaddji oassebeali galgá čilget iežas vuovdin ja su beales vuvdojuvvon bivdolobiin čoggon ruđaid sihke dain čoggon reanttu eana- ja meahccedoalloministerijai mánnoсаčcat ministerijia addin rávvagiid mielde.

4 §

Bivdolohpeboađuid geavahanákkat

Bivdoáigodagas 2017 bivdolobiin čoggon ruđat juhkkojuvvojít bivdovoigatvuđa oamasteadđjiide nu, ahte čuvvojuvvojít gomihuvvon soahpamuša vuodul čoggon ruđaid juogus heivehuvvon virolašvuđat ja juohkinprinsihpat. Juohkinprinsihpat mearriduvvojít goittotge nu, ahte turistabivdiid bivdojándorid meari sajis ággan adnojuvvo sierra lohpeguovlluide vuvdojuvvon fanas- ja gáddebivdolobiid mearri.

Stáhtii gullevaš oassi jagi 2017 bivdolohpeboađuin adnojuvvo fas stáhtii šaddan bivdogozihangoluid sihke dutkan- ja čuovvungoluid gokčamii.

5 §

Fápmuiboahtin

Dát ásahus boahtá fápmui miessemánu 10. beaivve 2017 ja lea fámus jagi 2017 loahpa rádjai.

Helssegis miessemánu 4. beaivve 2017

Eanadoallo- ja birasministtar Kimmo Tiilikainen

Ráddádalli virgeolmmoš Tapio Hakaste